



European Economic and Social Committee

A bridge between Europe and organised civil society

March 2021 | RO

Available Languages:

ES	BG	CS	DA	EN	DE	ET	FR	EL	GA	HR	IT	LV	LT	HU	MT
NL	PL	PT	FI	RO	SK	SL	SV								

## EDITORIAL



### Editorial

**Stimați cititori,**

**În fiecare an, în această lună sărbătorim Ziua Internațională a Femeii, însă anul acesta, 8 martie este încă o ocazie să ne amintim cu tristețe de câte eforturi este nevoie în continuare pentru a garanta că femeile**

**pot lua parte pe deplin la viața societății.**

**Femeile sunt subreprezentate în organele de decizie politică și economică, iar rata de ocupare a forței de muncă în rândul lor și remunerarea lor sunt mai mici decât în cazul bărbaților.**

Mai mult decât atât, pandemia actuală și criza economică mondială au demonstrat clar că femeile și tinerii sunt grupurile care suferă cel mai mare impact și că multe dintre victoriile cu greu câștigate în ultimele decenii sunt acum pe cale să se piardă. În plus, femeile poartă povara muncii casnice și de îngrijire neremunerate, iar coabitarea forțată în perioadele de izolare duce adesea la sporirea cazurilor de violență de gen.

De aceea este urgentă o abordare fermă a inegalităților și discriminării persistente. Nu ne mai putem permite să pierdem timp, trebuie să ne asigurăm că dimensiunea de gen este integrată în toate politicile, prin măsuri specifice.

Comisia Europeană, pentru prima dată condusă de o femeie – Ursula von der Leyen –, a promis să abordeze imediat chestiunea egalității de gen și să adopte măsuri pentru a nivela diferențele existente între bărbați și femei pe piața forței de muncă, în privința salariilor și remunerațiilor, a pozițiilor de conducere ale întreprinderilor și a reprezentării politice. Prin urmare, propunerea de directivă privind transparența salarială, publicată la 4 martie, este un prim pas important în direcția potrivită.

Însă mai presus de toate, este nevoie de o schimbare culturală profundă, care să demoleze stereotipurile de gen și să permită o egalitate deplină. CESE se angajează în această luptă și va contribui la îmbunătățirea situației prin avizele sale, care au scopul de a influența atât instituțiile europene, cât și organizațiile pe care le reprezintă. Este o bătălie pe care trebuie să o ducem cu toții, atât bărbații, cât și femeile, pentru a face societatea cu adevărat egală și a le lăsa moștenire o lume mai bună copiilor noștri.

Giulia Barbucci

Vicepreședinta CESE responsabilă pentru buget

## DATE ÎN AGEND?

30 martie 2021, Bruxelles (la distanță)

**[Desfășurarea vaccinării împotriva COVID-19 și persoanele cu handicap](#)**

15 aprilie 2021, (la distanță)

**[Crearea în comun a serviciilor de interes general: rolul cetățenilor și al organizațiilor acestora](#)**

27-28 aprilie 2021, Bruxelles (la distanță)



## O ÎNTREBARE ADRESAT?...

În rubrica noastră „O întrebare adresată...” îi invităm pe membrii CESE să ne răspundă la o întrebare de actualitate pe care o considerăm deosebit de relevantă.

Pentru ediția din martie, i-am cerut dnei **Baiba Miltovica**, președinta Secțiunii pentru transporturi, energie, infrastructură și societatea informațională, să împărtășească cititorilor CESE opiniile sale cu privire la rolul transportului feroviar din perspectiva obiectivelor Pactului verde european, în special în 2021, declarat Anul European al Căii Ferate. (ehp)



## DEZVOLTAREA UNUI SISTEM FEROVIAAR MAI REZILIENT ?I MAI EFICACE

Întrebarea CESE Info: „Acest an a fost desemnat Anul european al căilor ferate. Principalul scop al acestui proiect este de a contribui la îndeplinirea obiectivelor Pactului verde european în domeniul transporturilor, punând accentul în mod special pe rolul transportului

feroviar.

Având în vedere cele de mai sus, care este opinia dumneavoastră cu privire la o abordare dinamică a creșterii gradului de utilizare a transportului feroviar?”

### **Baiba Miltoviča, președinta Secțiunii TEN**

Uniunea Europeană a desemnat acest an drept Anul european al căilor ferate, pentru a încuraja cetățenii să utilizeze mai mult serviciile de transport feroviar în viața lor de zi cu zi. Principalele motive care împiedică oamenii să prefere să se deplaseze în fiecare zi cu trenul diferă de la o țară europeană la alta, cauzele esențiale fiind prețurile necompetitive ale билетelor, lipsa confortului și a legăturilor, precum și durata călătoriei.

În ciuda speranțelor că transportul feroviar se va afla în centrul redresării ecologice și cu toate că 2021 va fi Anul european al căilor ferate, factorii de decizie din UE au operat doar mici îmbunătățiri în ultimii ani și nu au acordat consumatorilor drepturi solide și exercitabile, aplicabile tuturor tipurilor de servicii feroviare din întreaga UE. Prin urmare, ne așteptăm multe eforturi.

De exemplu, iată ce afirmă Organizația Europeană a Consumatorilor (BEUC): *În cazul în care călătorii cumpără o legitimație de transport combinată, vândută de o întreprindere feroviară sau de filialele sale,*

deținute în proporție de 100 %, aceștia vor beneficia de drepturi pe tot parcursul călătoriei. Aceasta reprezintă o îmbunătățire, deoarece, în prezent, operatorii feroviari tind să vândă legitimații de transport numai pentru anumite segmente ale unei călătorii, ceea ce le permite să eludeze obligațiile legate de compensare, redirectionare și asistență, în detrimentul călătorilor. Însă, cu toate acest lucru reprezintă un progres, domeniul său de aplicare va fi limitat, deoarece întreprinderile feroviare vor profita de anumite porțiuni pentru a se exonera de obligația de a furniza bilete directe. Noile norme prevăd că întreprinderile afiliate trebuie să fie deținute în proporție de 100 % de societatea-mamă pentru a fi supuse acestei obligații. Practic, acest lucru exclude multe bilete care oferă legături (de exemplu, o călătorie combinată Lyon – Paris + Paris – Bruxelles operată de SNCF și, respectiv, de Thalys nu va fi acoperită).

În ceea ce privește derogările naționale actuale acordate de statele membre companiilor feroviare, două treimi dintre serviciile feroviare din UE sunt exceptate de la aplicarea legislației UE privind drepturile pasagerilor, în principal referitor la serviciile suburbane și regionale. Aceste derogări sunt inacceptabile și reprezintă un obstacol real în calea creșterii atractivității călătoriilor cu trenul.

Criza provocată de pandemia de COVID-19 a demonstrat că transportul feroviar poate asigura transportul rapid de bunuri esențiale, cum ar fi alimente, medicamente și combustibil, în circumstanțe excepționale. Sectorul a fost grav afectat de criză, numărul pasagerilor scăzând substanțial din cauza măsurilor de restricționare a călătoriilor. Experiențele crizei COVID-19 trebuie utilizate pentru a dezvolta un sistem feroviar mai rezilient și mai eficace. Planificarea rezilienței trebuie adoptată în strânsă consultare cu partenerii sociali și cu organizațiile societății civile.

Anul european al căilor ferate 2021 oferă o ocazie excelentă de a trece în revistă evoluțiile înregistrate până în prezent și de a stabili obiective pentru viitor. În acest sens, Secțiunea TEN a CESE lucrează la un aviz exploratoriu, la solicitarea Președinției portugheze, pe tema „Spațiul feroviar unic european”, și are în vedere organizarea unei conferințe la CESE în toamna anului 2021.

---

## NEW PUBLICATIONS



### Invitatul-surpriză?

În fiecare lună vă prezentăm un invitat-surpriză, o personalitate bine cunoscută, care ne oferă punctul său de vedere asupra evenimentelor actuale: un suflu de aer proaspăt care să ne lărgască orizontul, să ne inspire și să ne facă mai conștienți de problemele lumii de astăzi. Pentru ediția noastră din martie,

**suntem încântați să-l avem printre noi pe Herman van Rompuy, primul președinte al Consiliului European, care ne oferă o perspectivă asupra provocărilor actuale ale Europei.**

**Herman Van Rompuy, președintele Centrului European de Politici, este un politician belgian și european și fost prim-ministru al Belgiei (2008-2009) În calitatea sa de președinte al Consiliului European (2009-2014), a jucat un rol esențial în răspunsul UE la criza financiară și în consolidarea cadrului de guvernare economică europeană.**

În calitate de președinte al Consiliului European, Herman Van Rompuy a contribuit la dirijarea politicii Uniunii Europene într-o perioadă de mari provocări: criza datoriilor suverane; amenințări la adresa supraviețuirii monedei unice; crize internaționale; dezbateri majore privind calea de urmat pentru integrarea europeană.

El a prezidat 28 de ședințe ale Consiliului European, 5 reuniuni informale și 11 reuniuni la nivel înalt, stabilind un echilibru între rolul său de mediator și necesitatea de a da un impuls reformelor necesare. A jucat un rol important în lansarea unor programe de asistență financiară (în opt țări) și a unor mecanisme (Fondul european de stabilitate financiară și Mecanismul european de stabilizare financiară în 2010, Mecanismul european de stabilitate în 2012), a uniunii bancare (Mecanismul unic de supraveghere și Mecanismul unic de rezoluție, ambele active din 2014), a cadrului de guvernare economică (semestrul european, „Six-Pack”, Tratatul privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea, Two-Pack) și a strategiei economice a Uniunii pe 10 ani (Europa 2020).

A publicat nouă cărți, dintre care una, *Europe in the storm: promise and prejudice* (Europa în furtună: promisiuni și prejudecăți) (2014), povestește experiența de lider european a autorului. De asemenea, a primit numeroase distincții și premii, printre care Premiul Charlemagne (2014). A scris numeroase haikuri și a avut generozitatea de a oferi câteva cititorilor InfoCESE. (ehp)



## [Herman van Rompuy: „Nu este momentul pentru previziuni sumbre”](#)

**Din 2008, crizele se țin lanț - fenomen cunoscut sub numele de „crize multiple”. Mulți oameni se întreabă pur și simplu ce îi mai așteaptă oare, ceea ce arată cât de mult teren au câștigat teama și incertitudinea. Este adevărat că majoritatea crizelor sunt importate. Dar totuși. Uniunea a depășit toate obstacolele periculoase care i-au amenințat uneori existența. Reușim să ne descurcăm în acest domeniu, dar, în același timp, ne confruntăm și cu provocări pozitive. Știm să ne descurcăm la fel de bine în ceea ce le privește?**

**Când văd modul în care Uniunea folosește fondul de redresare destinat combaterii impactului social și economic al pandemiei pentru a accelera tranziția ecologică și cea digitală, am speranțe.**

**Combinăm gestionarea crizelor cu o viziune pe termen lung, iar acest lucru este cel mai dificil de realizat în lumea politică de astăzi, care este obsedată de viziunea și acțiunile pe termen scurt.**

Obiectivul de atingere a neutralității climatice până în 2050 nu este doar absolut vital pentru supraviețuirea noastră, el ar trebui și să ne ajute să menținem competitivitatea economiei noastre. Nu trebuie să repetăm

greșelile pe care le-am făcut cu revoluția digitală. Aproape am pierdut trenul.

O adevărată politică privind clima ne va ajuta și la realizarea unui alt obiectiv central: autonomia strategică a Uniunii sau o formă de suveranitate europeană. O politică privind clima ne va permite să reducem și să evităm importurile de combustibili fosili, cum ar fi gazul rusesc. Pactul verde va contribui la abordarea aspectelor economice și legate de climă, și va face ca UE să devină mai autonomă. Niciunul dintre aceste aspecte nu este de sine stătător: ele sunt interdependente.

Aș merge chiar mai departe. Dacă Uniunea vrea să joace un rol geopolitic, trebuie să fie competitivă, deoarece economia determină echilibrul de putere la nivel mondial. De aceea, tranziția ecologică și cea digitală sunt atât de importante. De aceea, trebuie să vorbim în continuare cu o singură voce în ceea ce privește comerțul – așa cum am făcut cu Brexitul, cu seria de acorduri de liber schimb pe care le-am încheiat, cum ar fi cel cu Japonia, și cel cu China în domeniul investițiilor. Chiar și în era Trump, președinția Comisiei a putut evita un război comercial, deoarece am fost uniți. Însă, la nivel geopolitic, nu putem fi cu adevărat relevanți decât dacă devenim mult mai puțin dependenți de alți actori globali în numeroase domenii: tehnologia digitală, energia, migrația, serviciile financiare (inclusiv mai puțină dependență de Londra ca centru financiar și de dolarul american), alimentația, sănătatea publică etc. Putem să facem acest lucru numai dacă ne unim forțele la nivel industrial. Dimensiunea contează. Trebuie să gândim la scară mare. Facem progrese în toate aceste domenii, dar, uneori, progresele sunt prea lente. Trebuie să gândim în mod mai strategic, mai puțin naiv și mai european.

Sper ca Conferința privind viitorul Europei să se concentreze și asupra provocărilor interne cu care ne confruntăm. Trăim într-o lume nouă din punct de vedere tehnologic, demografic, economic, ecologic și geopolitic. Toate aceste evoluții se produc mai rapid decât ne-am gândit sau temut. Da, totul a devenit urgent.

În interiorul Uniunii, trebuie să avem grijă să menținem sau să readucem stabilitatea socială și politică. Pandemia a creat noi inegalități și le-a exacerbat pe cele vechi. Piețele forței de muncă sunt din ce în ce mai împărțite între persoanele cu un nivel scăzut și cele cu un nivel ridicat de educație și, prin urmare, unele grupuri riscă să se simtă abandonate, mai ales acum, când revoluția digitală pare să fi început. Fondul de redresare și achiziționarea în comun de vaccinuri arată că solidaritatea europeană există. Și la nivel național este nevoie de multe eforturi pentru a îmbunătăți coeziunea socială. Pandemia a cauzat o creștere spectaculoasă a numărului de persoane sărace, la fel cum sărăcia extremă a crescut din nou la nivel mondial după decenii de declin. Coeziunea socială este, pe bună dreptate, o temă prețuită de Comitetul Economic și Social European. Din punct de vedere politic, măsurile luate în mai multe țări au subminat statul de drept, libertatea de exprimare și libertatea mass-mediei și, prin urmare, chiar a alegerilor, ceea ce a declanșat reacții.

Cu siguranță, nu ducem lipsă de provocări; deci, trebuie să ne asigurăm că suntem pregătiți, doritori și capabili să le înfruntăm împreună. Nu este momentul pentru previziuni sumbre, ci pentru oameni, guverne și organizații pline de speranță.

***Herman van Rompuy, președintele Centrului European de Politici***

---



## [The old poet speaks softly](#)

We are pleased to present to you a series of haikus, grouped under the title "The old poet speaks softly", originally written in French language, offered to us by their author, Herman van Rompuy.

### **The old poet speaks softly**

The sunlight in the puddle  
The tree reflected in it  
A double life

\*\*\*

A leaf the size of a hand  
In the hand of a child  
Life holds death

\*\*\*

The sea is silent  
The old poet speaks softly  
Even the camellias listen

**Herman van Rompuy**

---



## [Le vieux poète parle doucement](#)

Nous avons le plaisir de vous présenter une série de haïkus, sous le titre commun "Le vieux poète parle doucement", que nous a offerts leur auteur, Herman van Rompuy.

*Le vieux poète parle doucement*

La lumière du soleil dans la flaque

L'arbre qui s'y reflète

Une double vie

\*\*\*

Une feuille de la taille d'une main

Dans la main d'un enfant

La vie tient la mort

\*\*\*

La mer se tait

Le vieux poète parle doucement

Même les camélias écoutent

[Herman van Rompuy](#)

## ?TIRILE CESE



### [CESE se angajează și contribuie în mod activ la succesul Conferinței privind viitorul Europei](#)

**Declarația președintei CESE, dna Christa Schweng**

**Salut semnarea declarației comune a Comisiei Europene, Parlamentului European și Consiliului, care instituie Conferința privind viitorul Europei. Comitetul Economic și Social European așteaptă cu interes să contribuie activ la dezbateri, fiind invitat în calitate de observator.**

Sunt mulțumită că a fost confirmată importanța pe care o au rolul și implicarea societății civile organizate în cadrul conferinței. CESE așteaptă cu interes să pregătească o contribuție substanțială și valoroasă, colaborând îndeaproape cu sute de organizații pe care le reprezintă membrii noștri. Suntem gata să punem la dispoziție competențele noastre specifice dobândite la nivel de teren pentru a contribui la lucrările privind discurs nou și convingător cu privire la UE.

Conferința privind viitorul Europei reprezintă o șansă unică pentru societățile noastre, în Uniunea Europeană. Întreprinderile, lucrătorii, agricultorii, consumatorii și ONG-urile pot, în sfârșit, să se implice într-un mod structurat și să aibă un cuvânt de spus în definirea viitoarelor politici ale UE. Acest lucru este necesar și urgent pentru a-i face să se identifice cu Uniunea *lor* Europeană. Obiectivul de a contura viitorul unei Uniuni Europene care va ieși mai puternică din criza provocată de pandemia de COVID-19 poate fi realizat doar prin implicarea activă a cetățenilor și a altor părți interesate din toate categoriile sociale.

Pandemia a făcut ca dezbaterile privind viitorul Europei și provocările aferente să devină mai importante și mai oportune ca niciodată. Trebuie să desprindem învățăminte din această criză și să reflectăm în continuare asupra modalităților de a spori reziliența societăților și economiilor noastre. Printre alte teme majore care vor fi abordate cu ocazia conferinței se numără, în special, perspectiva unei Europe reziliente în perioada post-COVID-19, care să fie înfloritoare din punct de vedere economic, favorabilă incluziunii sociale și sustenabilă din punctul de vedere al mediului și care să găsească răspunsuri la dilema de a alege între

suveranitatea națională și necesitatea de a elabora soluții europene comune.



## Viitorul Europei trebuie să fie nu doar ecologic și digital, ci și mai democratic

**Reconstrucția după pandemie trebuie să fie o oportunitate de a reconstrui Europa pe o nouă bază de participare democratică. Ar fi o mare greșeală dacă soarta și viitorul atâtor oameni ar trebui să fie decise de atât de puțini. Acestea sunt mesajele auzite în timpul ediției din 2021 a Zilelor societății civile ale CESE.**

**Ediția intitulată „O redresare durabilă pentru viitorul cetățenilor europeni” a [manifestării CESE „Zilele societății civile”](#) s-a desfășurat în perioada 1-5 martie, concretizându-se în cinci zile de dezbateri interactive online, la care au participat mai mult de 1 400 de oameni, cu spectatori conectați din regiuni foarte îndepărtate din Africa, Asia și America de Nord și de Sud.**

Vorbitorii au reliefat un aspect pozitiv ce a rezultat din pandemie: chiar dacă a impus amânarea Conferinței privind viitorul Europei, ea a scos în lumină organizațiile societății civile ca element de sprijin pentru guverne în efortul lor de a contracara o criză de proporții. Ce dovadă mai bună – au întrebat ei – că societatea civilă merită un loc la masa unde se va decide viitorul Europei?

„Salut importanța pe care Comisia o acordă participării cetățenilor la Conferința privind viitorul Europei”, a declarat **Christa Schweng**, președinta CESE. „Puteți conta pe o contribuție substanțială a Comitetului la dezbateri, prin implicarea lucrătorilor, angajatorilor și a societății civile organizate, inclusiv în calitate de multiplicatori și ambasadori care vor anima dezbaterile în organizațiile membrilor noștri”.

Oglindind funcția motrice îndeplinită în cadrul atelierelor de organizațiile tinerilor, **Brikena Xhomaqi**, copreședintă a [Grupului de legătură](#), care a fost coorganizator al manifestării, a încheiat dezbaterile declarând: „Invit pe toată lumea să facă din solidaritatea intergenerațională un atu în eforturile de relansare durabilă pentru viitorul Europei”.

Concluziile celor opt ateliere au trasat calea către un viitor mai bun pentru cetățenii europeni, subliniind – între altele – necesitatea de:

- a **consolida organizațiile intermediare** (organizații ale societății civile, partide, sindicate etc.), a **stimula educația civică și digitală** și a **înființa adunări cetățenești cu caracter decizional**;
- a spori conștientizarea legată de **economia socială ca model economic viabil** pentru o redresare durabilă care să nu se limiteze la profit și care să contribuie la combaterea inegalităților și a schimbărilor climatice, utilizând **fonduri prevăzute de planul de redresare și de NextGenerationEU**;
- a **investi în cultură și educație** pentru a edifica un viitor mai rezilient și mai durabil pentru Europa. Nu este suficient să investeți în infrastructura fizică: în centrul redresării trebuie să se afle oamenii;
- a adopta un demers depolitizat și a explora mai bine opțiunea unui **venit universal de bază** și a unor **scheme de garantare a locului de muncă**, ca soluție viabilă în beneficiul oamenilor și al planetei;
- a **oferi tinerilor șansa de a participa substanțial** și de a se angaja în continuare în toată Europa, făcându-și auzit vocea nu doar în legătură cu teme specifice tinerilor, ci și într-o serie de alte politici diverse;
- a garanta că **Pactul verde european contribuie în mod mai eficient la eradicarea sărăciei, a nedreptății și a inegalităților de gen**;
- a accelera **renovarea clădirilor** în Europa, sporind sensibilizarea legată de mizele și oportunitățile pe care le reprezintă și mobilizând grupurile societății civile, cum ar fi reprezentanții proprietarilor de clădiri și arhitecții, în vederea realizării obiectivelor inițiativei europene „Valul de renovări ale clădirilor”;
- a **implica îndeaproape organizațiile societății civile în punerea în aplicare a planurilor naționale de redresare**, inversând tendința din etapele pregătitoare, în care participarea lor era limitată. Factorii de decizie trebuie să evalueze valoarea acțiunii de **voluntariat** nu doar ca randament al orelor investite, ci ca o expresie a valorilor europene și ca un exemplu pentru ceilalți de transformări în favoarea unei societăți europene pe care ne-o dorim, bazată pe principiile solidarității, incluziunii și democrației.

Concluziile complete ale Zilelor societății civile vor fi publicate în curând pe site-ul internet al CESE. (dm)



## Noul Pact privind migrația și azilul: solidaritatea este deficitară, iar presiunea asupra statelor de primă intrare este considerabilă

**Comitetul Economic și Social European (CESE) a salutat noul Pact privind migrația și azilul, dar afirmă că propunerile pe care le prezintă vor fi greu de pus în aplicare și nu pot fi considerate o evoluție clară către crearea unei strategii comune a UE în materie de migrație și azil, rezilientă și orientată spre viitor. În două avize, în care analizează mai multe propuneri de regulamente privind gestionarea azilului și procedurile de azil, CESE afirmă că este posibil ca noul pact să nu fie în măsură să asigure prelucrarea echitabilă și eficientă a cererilor de azil.**

Dimpotrivă, sarcina responsabilității și problemele nu vor face decât să crească pentru țările de primă intrare, deoarece mecanismul de solidaritate propus, care ar trebui să reglementeze controlul fluxurilor de

migrație la frontiere, se bazează pe un sistem de solidaritate ipotetic și voluntar.

Aceasta înseamnă că, în cadrul mecanismului, statele membre vor putea alege dacă participă la relocarea sau la finanțarea returnării persoanelor aflate în situație neregulamentară. Cu toate acestea, nu se menționează niciun fel de stimulent care să încurajeze țările să participe la mecanism, și nici criterii clare privind mărimea contribuției fiecărei țări.

Ținând seama și de noile propuneri ale pactului privind verificarea prealabilă și controlul la frontiere, care sunt susceptibile să conducă la proceduri complexe și îndelungate la frontierele externe ale UE, mecanismul poate duce la transformarea țărilor de primă intrare în centre mari de cazare înaintea plecării sau de detenție, sporind șansele de încălcare a drepturilor omului și de presiune asupra comunităților-gazdă.

„Suntem mulțumiți de faptul că regulamentele propuse în pact invocă principiile solidarității și partajării echitabile a responsabilității, dar obligațiile de solidaritate ale statelor de primă intrare sunt disproporționate”, afirmă raportorul [avizului privind gestionarea azilului](#), **Dimitris Dimitriadis**.

**Panagiotis Gkofas**, raportor al [avizului privind procedurile de azil](#), se teme că, în cele din urmă, regulamentele propuse vor reprezenta o povară enormă pentru statele membre din sudul Europei: „Acestea vor fi efectiv obligate să respingă multe cereri de azil, chiar și pe cele care îndeplinesc condițiile pentru acordarea azilului, pentru a evita ca un număr tot mai mare de persoane să fie ținute împreună în condiții inumane”.

„Consecința inevitabilă va fi că regulamentele nu vor fi aplicabile și nu vor reuși să obțină rezultatul dorit”, a conchis el. (II)



## Societatea civil? este preg?tit? s? ajute UE s? fac? fa?? provoc?rilor generate de finan?ele digitale

**Finanțele digitale trebuie reglementate urgent, iar Comisia Europeană se află pe calea cea bună în acest sens. Acesta este principalul mesaj al celor trei avize ale CESE adoptate în sesiunea plenară din februarie, în care Comitetul își exprimă sprijinul față de cele mai recente propuneri ale Comisiei de reglementare a sectorului financiar digital.**

În avizul elaborat de **Petru Sorin Dandea** și **Jörg Freiherr Frank von Fürstenwerth**, Comitetul sprijină propunerea Comisiei referitoare la strategia privind finanțele digitale și subliniază că provocările majore cu care se confruntă sectorul financiar al UE ca urmare a digitalizării trebuie abordate în mod hotărât. Deși oferă mari oportunități, digitalizarea implică, de asemenea, o serie de riscuri care nu pot fi trecute cu vederea și necesită o acțiune rapidă.

Pe aceeași lungime de undă, în avizul elaborat de **Giuseppe Guerini**, CESE sprijină cele două inițiative ale Comisiei privind piețele de criptoactive și un regim-pilot pentru infrastructurile pieței bazate pe tehnologia registrelor distribuite. În acest domeniu, sunt necesare măsuri urgente pentru a reglementa o tehnologie tot mai răspândită, a cărei aplicare practică este în creștere și care se transformă constant și rapid.

În fine, în avizul elaborat de **Antonio García del Riego**, Comitetul sprijină propunerea Comisiei privind reziliența operațională digitală (DORA), deoarece urmărește să clarifice, din punct de vedere juridic, dispozițiile privind riscurile legate de tehnologia informației și comunicațiilor (TIC), să reducă complexitatea reglementărilor, să stabilească un set comun de standarde pentru atenuarea riscurilor TIC și să faciliteze o abordare armonizată în materie de supraveghere. Aceasta urmărește, de asemenea, să ofere securitate juridică și garanțiile necesare firmelor financiare și furnizorilor de TIC. (mp)



## Redresarea UE — Implicarea societății civile organizate este esențială?

Planurile naționale de redresare și reziliență (PNRR) ar fi mai eficiente și mai eficace dacă organizațiile societății civile ar fi implicate mai rapid și pe scară mai largă. Acesta este mesajul principal al [Rezoluției privind implicarea societății civile organizate în planurile naționale de redresare și reziliență - ce funcționează și ce nu funcționează?](#), care a fost adoptată în sesiunea plenară a CESE din februarie și prezentată în cadrul unei dezbateri cu **Christa Schweng**, președinta CESE și **Johannes Hahn**, comisarul european responsabil de buget și administrație.

Referindu-se la rezultate, **dna Schweng** a spus: „Această rezoluție, care analizează o gamă de aspecte economice și sociale, ne permite să transmitem un semnal ferm cu privire la caracterul esențial al implicării societății civile organizate. Planurile de redresare trebuie să ofere rezultate concrete în sprijinul redresării în urma crizei actuale și al unor tranziții verzi și digitale juste și echitabile. Într-o a doua etapă, odată ce fondurile vor fi operaționale, membrii CESE sunt într-o poziție foarte potrivită pentru a evalua dacă banii sunt cheltuiți în mod eficace și dacă ajung la întreprinderile, lucrătorii și organizațiile societății civile care au nevoie de ei”.

Din punctul său de vedere, **dl Hahn** a afirmat că normele sunt acum instituite și că Comisia va continua să solicite implicarea părților interesate în aceste procese de reformă: „Regulamentul privind Mecanismul de redresare și reziliență încurajează consultări ample, interacțiuni strânse și comunicarea cu autoritățile locale și regionale în toate etapele punerii în aplicare. Rezultatul va fi asumarea în mod real a planurilor, facilitând punerea lor în aplicare cu succes. Mai precis, statele membre trebuie să ne spună în ce mod se reflectă în planurile naționale contribuția dumneavoastră în calitate de reprezentanți ai societății civile”.

Rezoluția a fost elaborată de membrii CESE: **dl Gonçalo Lobo Xavier** (Grupul „Angajatori”), **dl Javier Doz Orrit** (Grupul „Lucrători”) și **dl Luca Jahier** (Grupul „Diversitate Europa”). Ei au coordonat activitatea a 27 de delegații, fiecare formată din trei membri, care monitorizează implicarea societății civile organizate în elaborarea, punerea în aplicare și evaluarea PNRR. (mp, na)



## [CESE solicit? o impozitare mai simpl? ?i echitabil ? în interiorul ?i în afara UE](#)

**Comitetul Economic și Social European (CESE) sprijină în mare parte propunerile legislative ale Comisiei privind o impozitare mai eficientă și echitabilă și salută coordonarea acestor propuneri la nivel mondial.**

În avizul adoptat de Adunarea plenară la 24 februarie, CESE și-a exprimat sprijinul deplin față de [Pachetul Comisiei Europene privind o impozitare echitabilă și simplă](#). Raportorul avizului, **Krister Andersson**, afirmă că aceste propuneri ar trebui să fie coordonate cu discuțiile globale desfășurate la OCDE ca parte a Cadrului cuprinzător privind erodarea bazei impozabile și transferul profiturilor. „Aceasta este cheia realizării unui consens global, evitându-se măsurile unilaterale”, a explicat el.

CESE este de acord că realizarea unui sistem fiscal echitabil și eficient este cu atât mai importantă în perioada ulterioară crizei provocate de pandemia de COVID-19. În [avizul său](#), organul consultativ își prezintă punctul de vedere cu privire la subiecte esențiale precum buna guvernare fiscală în UE, combaterea fraudei și evaziunii fiscale, cerințele de raportare în domeniul fiscal, regimul de TVA aplicabil serviciilor financiare și regulile fiscale și cele privind ocuparea forței de muncă pe platformele digitale. Printre alte propuneri, CESE sugerează promovarea unui **pact european pentru combaterea eficientă a fraudei și a evaziunii fiscale, a evitării obligațiilor fiscale și a spălării banilor**. (na)



## [Strategia economic? a UE pentru 2021 ar trebui s? acorde mai mult? aten?ie aspectelor sociale, afirm? CESE](#)

**Comitetul Economic și Social European (CESE) și-a adoptat poziția cu privire la prioritățile economice ale UE pentru 2021. El salută măsurile luate în cadrul strategiei pentru a face față pandemiei de COVID-19 în contextul Pactului verde european, dar își exprimă dezamăgirea cu privire la faptul că strategia propusă de Comisia Europeană acordă prea puțină atenție aspectelor sociale. De asemenea, avertizează cu privire la eliminarea treptată a măsurilor de sprijin prea devreme și pledează pentru stabilirea unor noi norme fiscale, care să reflecte realitățile sociale și economice de după pandemie.**

CESE este dezamăgit de faptul că strategia economică propusă de Comisie în acest an, completată și cu orientările privind punerea în aplicare a Mecanismului de redresare și reziliență, acordă puțină atenție aspectelor sociale. Pe de o parte, această abordare nu va duce la punerea în aplicare consecventă și îndelung așteptată a **Pilonului european al drepturilor sociale**. Pe de altă parte, ea va pune în pericol tranziția justă către o economie verde și digitală. CESE consideră că tranziția nu trebuie să ducă la o și mai mare creștere a sărăciei și la agravarea excluziunii sociale.

Această preocupare se reflectă în concluziile adoptate de CESE la 24 februarie, în avizul său „[Strategia anuală pentru 2021 privind creșterea durabilă](#)”.

**Krzysztof Balon**, raportorul avizului, a declarat: „Va fi esențial să se asigure o distribuție echilibrată a beneficiilor redresării economice, ceea ce va contribui nu numai la o mai mare justiție socială, ci și la stabilizarea cererii, ca o condiție prealabilă pentru redresarea economică”. (na)



## CESE declar? c? Strategia UE privind renovarea este o necesitate absolut?

**Inițiativa europeană „Un val de renovări pentru Europa” este o necesitate absolută, fiind indispensabilă Uniunii Europene și cetățenilor săi. Într-un aviz elaborat de Pierre Jean Coulon și**

**Laurențiu Plosceanu și adoptat în sesiunea plenară din februarie, CESE sprijină propunerea privind renovarea clădirilor prezentată de Comisia Europeană ca o cale prin care să ne „ecologizăm clădirile, să creăm locuri de muncă și să ne îmbunătățim viața”.**

Reprezentând 40 % din consumul total de energie, locuințele și alte clădiri din întreaga UE trebuie să facă obiectul unui val de renovări – o inițiativă stimulată de Uniunea Europeană. Această strategie face parte dintr-o abordare globală pentru investiții publice pe termen lung, pentru dezvoltare durabilă și protecția sănătății (printre altele, gestionarea azbestului în lucrările de renovare), pentru tranziția ecologică și implementarea efectivă a Pilonului european al drepturilor sociale din perspectiva locuințelor durabile și la prețuri accesibile.

Intervenind în cursul dezbaterii, **dl Coulon** a declarat: „Strategia privind valul de renovări este un demers «win-win-win» pentru Uniunea Europeană, o abordare triplu avantajoasă pentru climă, pentru redresarea economică prin crearea de locuri de muncă pe plan local și, în fine, pentru combaterea pandemiei și a sărăciei energetice, promovând accesul tuturor la locuințe, inclusiv pentru persoanele vulnerabile.”

În același spirit, **dl Plosceanu** a afirmat în încheiere că „această strategie trebuie să aducă Uniunea Europeană mai aproape de cetățenii săi și de locurile în care trăiesc, iar Comitetul o va sprijini și o va dezvolta în mod activ prin reflecții și propuneri. Primul pas este o campanie de comunicare adecvată cu privire la programele de renovare în vigoare și la modalitățile de a le accesa.” (mp)



## CESE se angajează să aducă o contribuție substanțială la noile inițiative ale Comisiei

**Declarație referitoare la planul de acțiune privind Pilonul european al drepturilor sociale, transparența salarială și Strategia privind drepturile persoanelor cu handicap pentru perioada 2021-2030**

**Așteptăm cu nerăbdare să abordăm cele trei inițiative majore ale Comisiei Europene: o comunicare referitoare la planul de acțiune privind Pilonul european al drepturilor sociale, o propunere de directivă pentru consolidarea aplicării principiului egalității de remunerare pentru aceeași muncă sau al muncii de valoare egală între bărbați și femei prin asigurarea transparenței salariale și prin mecanisme de asigurare a respectării legii, precum și Strategia privind drepturile persoanelor cu handicap pentru perioada 2021-2030.**

Europa militează pentru a construi cea mai echitabilă societate din lume, a celor mai înalte standarde în ceea ce privește condițiile de muncă și a unei largi protecții sociale. O Europă socială puternică este fundamentul prosperității și bunăstării cetățenilor noștri, precum și al unei economii competitive, reziliente, ecologice și digitale, bazate pe o forță de muncă inovatoare calificată.

Comitetul Economic și Social European este pe deplin hotărât să sprijine instituțiile UE și statele membre într-un moment în care toată lumea – factorii de decizie și toate părțile interesate relevante – trebuie să își unească eforturile pentru ca Europa să se poată redresa după pandemie și să devină mai puternică și mai rezilientă în viitor, valorificând la maximum beneficiile tranziției ecologice și digitale și nelăsând pe nimeni în urmă.

Comitetul Economic și Social European va depune eforturi pentru **a aduce o contribuție substanțială la noile inițiative ale Comisiei**, reflectând **poziția comună a membrilor săi**, care provin din organizații ale angajatorilor și ale lucrătorilor și din alte organizații ale societății civile din toate cele 27 de state membre ale UE. CESE va pregăti o rezoluție ce urmează să fie adoptată în sesiunea plenară din aprilie, care va contribui la Summitul social de la Porto, din mai 2021. Comitetul va elabora, de asemenea, avize cu privire la **propunerea de directivă privind transparența salarială și Strategia privind drepturile persoanelor cu handicap**.

**Christa Schweng**, președinta Comitetului Economic și Social European, și **Laurențiu Plosceanu**, președintele Secțiunii pentru ocuparea forței de muncă, afaceri sociale și cetățenie

---

## ȘTIRI DESPRE GRUPURI



## Europa este bine echipat? pentru a-?i realiza obiectivele industriale

Redactat de Grupul „Angajatori” al CESE

Întâlnirea Grupului „Angajatori” cu comisarul european Breton

**Pandemia COVID-19 a evidențiat faptul că adevărata reziliență depinde de asigurarea unei piețe unice pe deplin funcționale. Acesta a fost principalul mesaj al comisarului UE pentru piața internă, Thierry Breton, care a participat la ședința extraordinară a Grupului „Angajatori” (1 martie), pentru a discuta o gamă largă de subiecte, de la punerea la dispoziție a vaccinurilor până la strategia industrială revizuită a UE și redresarea durabilă a Europei.**

DI Breton a spus că pandemia de COVID-19 a pus în evidență nevoile cu care se confruntă economia noastră, de exemplu faptul că Europa trebuie să își consolideze autonomia industrială. Europa trebuie să creeze sinergii strategice, care să ne permită să aplicăm mai bine criteriile de durabilitate în domeniul industrial. Strategia industrială revizuită trebuie, de asemenea, să ajute întreprinderile să facă progrese, chiar și în aceste vremuri dificile. În plus, instrumentul *NextGenerationEU* dispune de fonduri fără precedent, care pot fi mobilizate pentru a construi Europa industrială de mâine. Dubla tranziție, reziliența și un lanț valoric solid sunt printre cele mai importante aspecte ale procesului de reconstrucție.

În concluzie, Grupul „Angajatori” al CESE și dl Breton au fost în linii mari, de acord cu privire la subiectele discutate și au avut o abordare similară, axată pe activitatea întreprinderilor, cu privire la necesitatea de a concepe, în mod constructiv, un mediu legislativ adecvat, care să le permită întreprinderilor să funcționeze în condiții de siguranță, flexibilitate și securitate. Grupul „Angajatori” al CESE consideră că întreprinderile sunt parteneri esențiali în procesul de adaptare a societăților noastre la viitor, prin urmare ar trebui să li se ofere posibilitatea de a juca un rol constructiv.

Citiți întregul articol la adresa: <https://europa.eu/!cH83Bj>



## Ziua Internațională a Femeii: De ce mai avem nevoie de ea...

de Maria Nikolopoulou, membră a Grupului „Lucrători” al CESE

**Mai are sens, în prezent, să sărbătorim 8 Martie ca Ziua Internațională a Femeii? Au trecut peste 110 ani de când Clara Zetkin a propus instituirea Zilei Femeii Muncitoare și peste 40 de ani de la declararea de către Organizația Națiunilor Unite a Zilei Internaționale a Drepturilor Femeii și a Păcii Internaționale.**

## **Societățile au evoluat în ultimul secol.**

Femeile au drept de vot, dețin propriul pașaport, studiază, devin prim-miniștri, merg pe Lună, decid dacă și când să se căsătorească și/sau să aibă copii; femeile și bărbații sunt egali în fața legii. Așadar, ce sens mai are sărbătorirea acestei zile? Problema este că, deși la suprafață totul arată bine, există încă bariere sociale, culturale și juridice latente care le împiedică pe femei să ducă o viață pe deplin satisfăcătoare.

Este păcat că unii nu văd potențialul femeilor și le blochează accesul la anumite locuri de muncă sau poziții de nivel înalt. De aceea dorim să colaborăm în vederea realizării obiectivului de dezvoltare durabilă nr. 5 al ONU privind egalitatea de gen.

Este frustrant că femeilor le revine în continuare cea mai mare parte a sarcinilor de îngrijire a familiei și în gospodărie, cu toate că lucrează la fel de mult ca partenerii lor. Acesta este motivul pentru care am luptat pentru o directivă privind echilibrul dintre viața profesională și cea privată.

Este absurd ca femeile să câștige mai puțin decât bărbații pentru aceeași muncă. De aceea, salutăm ideea unei directive a UE privind transparența salarială.

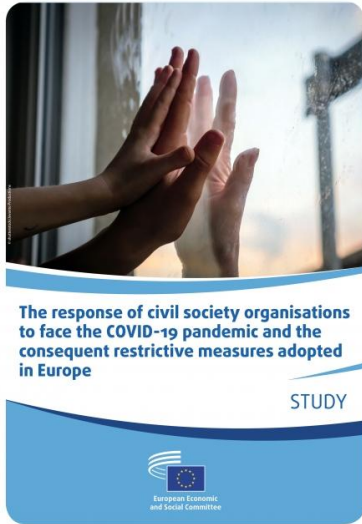
Nu este etic ca, în ciuda faptului că am recunoscut în timpul pandemiei de COVID-19 că unele dintre sarcinile cele mai esențiale, cum ar fi asigurarea curățeniei și îngrijirea persoanelor în vârstă, au fost îndeplinite de femei – multe dintre ele migrante fără documente –, ele să primească în continuare salarii de mizerie și, uneori, să lucreze în condiții inumane. Din acest motiv avem nevoie de o directivă privind salariile minime adecvate în UE, iar țările trebuie să ratifice Convenția C189 a OIM privind personalul casnic.

Este inacceptabil ca unor femei să li se ceară să „plătească” un preț „intim” pentru a fi promovate la locul de muncă sau ca ele să fie hărțuite doar pentru că unii au nevoie să se descarce. De aceea, este mai urgent ca niciodată ca țările să ratifice Convenția C190 a OIM privind hărțuirea și violența la locul de muncă.

Este scandalos faptul că, zi de zi, femeii sunt asasinate și violate și că sunt oameni care justifică acest lucru cu remarci de genul „și-a căutat-o cu lumânarea” sau „imaginează-ți cum l-o fi provocat”. Din acest motiv trebuie să luptăm pentru ca băieții și fetele să primească, încă de mici, o educație solidă cu privire la egalitate și respect, pentru sisteme judiciare și regimuri sociale flexibile, care să sprijine femeile victime ale violenței domestice.

Este foarte important ca feminisții să ia atitudine, să lupte și să facă presiune în favoarea unor schimbări politice și culturale, în scopul unei reale egalități de șanse pentru toți. Până când vom fi în măsură să sărbătorim „Ziua Internațională a Egalității între Femei și Bărbați”, vom sărbători în continuare Ziua Internațională a Femeii.

---



## Studiul CESE privind r?spunsul societ?ii civile la pandemia de COVID-19

Text redactat de Grupul „Diversitate Europa” al CESE

**La 12 martie, la conferința sa la nivel înalt pe tema „Organizațiile societății civile în timpul pandemiei de COVID-19 și după aceasta: provocări și perspective de viitor”, Grupul „Diversitate Europa” a lansat un nou studiu intitulat „Răspunsul organizațiilor societății civile la pandemia de COVID-19 și măsurile restrictive adoptate în consecință în Europa”**

CESE a comandat acest studiu la solicitarea Grupului „Diversitate Europa”. Contribuția sa este dublă: în primul rând, studiul pune în lumină impactul pandemiei asupra unei serii de organizații ale societății civile (OSC) și asupra activităților lor în întreaga Europă. În al doilea rând, analizează și prezintă numeroasele inițiative luate de OSC pentru a ajuta comunitățile locale și grupurile vulnerabile să facă față pandemiei. Pentru a colecta aceste date, autorii studiului au aplicat o metodă mixtă, combinând cercetarea documentară cu un studiu online aprofundat.

Studiul arată că OSC s-au aflat și continuă să se afle în avangarda răspunsului la pandemia de COVID-19, furnizând servicii esențiale și apărând drepturile categoriilor cele mai vulnerabile ale societății. În același timp, subliniază că OSC s-au confruntat ele însele cu provocări profunde, care le-ar putea afecta capacitatea de a-și îndeplini în continuare rolul.

Pornind de la aceste informații, autorii scot în evidență **teme esențiale pentru viitorul OSC**, cum ar fi lipsa de finanțare durabilă, de cadre juridice și de resurse și calificări adecvate. Aceste teme vor necesita o reflecție viitoare și decizii politice îndrăznețe pentru a garanta menținerea și consolidarea capacităților acestor organizații în etapa de redresare post-COVID-19.

**Studiul complet** și rezumatul său sunt **disponibile online**. Publicația este, de asemenea, însoțită de un „[catalog de bune practici](#)”, care reunește numeroasele inițiative încununate de succes pe care OSC le-au pus în aplicare pentru a combate pandemia. Un [comunicat de presă](#) privind conferința Grupului „Diversitate Europa” pe această temă este disponibil pe site-ul web al CESE.

---

## SOON IN THE EESC/CULTURAL EVENTS



## 8 Martie: Ziua internațională a femeii

Cu ocazia **Zilei internaționale a femeii**, **Comitetul Economic și Social European** organizează o expoziție 100% virtuală, intitulată **„Artivism pentru egalitatea între femei și bărbați”**.

Expoziția prezintă o serie de 25 de postere care tematizează eforturile de a realiza egalitatea între femei și bărbați și drepturile femeilor, reflectând Agenda 2030 și obiectivele de dezvoltare durabilă ale ONU, în special ODD 5 privind egalitatea de gen.

Expoziția este **organizată în comun** cu rețeaua non-profit **Women Engage for a Common Future (Femeile se angajează pentru un viitor comun)** pentru o planetă sănătoasă și echitabilă din perspectiva genului.

**Nu ratați ocazia de a o descoperi [aici](#), alături de înregistrarea video a lansării în direct!**

Această manifestare culturală este **organizată în comun cu Comitetul consultativ pentru egalitatea de șanse (COPEC)**. (ck)



## O expoziție de fotografie care aduce laolalt? Africa și UE organizată în cadrul Președinției portugheze

**Artista** portugheză **Ana Carvalho** prezintă expoziția **Africa la Lisabona**, care ilustrează prezența și impactul culturii africane la Lisabona, în timp ce **artistul african José Pereira**, din Cabo Verde, prezintă expoziția **Ubuntu**, prin intermediul căreia promovează o formă de coexistență pașnică, acceptarea diferențelor și solidaritatea.

La 2 martie, **în cadrul unui eveniment virtual** la care au participat, printre alții, Cillian Lohan, vicepreședintele pentru comunicare, Carlos Trindade, președintele Comitetului de monitorizare UE-ACP, și cei doi fotografi, **CESE a inaugurat expoziția de fotografie care aduce laolaltă Africa și UE**.

Inaugurarea a avut loc în timpul ședinței Comitetului de monitorizare ACP-UE, organ permanent care face parte din Secțiunea pentru relații externe a CESE.

*Astfel cum a declarat dl Trindade, „Dat fiind că **cultura exprimă valorile și elementele afective pe care le împărtășește o comunitate cu interese comune**, obiectivul acestei activități culturale este de a scoate în evidență **importanța pe care CESE o acordă viitorului summit UE-Africa**, atrăgând atenția asupra **legăturilor profunde care există între cele două continente**. Și din acest motiv am dorit ca inaugurarea online să aibă loc în timpul ședinței noastre.”*

Această expoziție de fotografie va avea loc în format virtual în integralitate și va fi accesibilă online în perioada **1-31 martie 2021**.

**Puteți vedea expoziția [AICI](#), și prin intermediul canalelor de comunicare socială ale CESE. Nu o ratați!!!** (ck)



## Prezentări online ale CESE – Descoperiți-ne online!

Știați că Comitetul Economic și Social European veghează ca cetățenii de rând de pe continentul european să aibă un cuvânt de spus în ceea ce privește dezvoltarea Europei?

[Rezervați o vizită online](#) și descoperiți de ce **consultarea**, **dialogul** și **consensul** se află în centrul misiunii noastre: reprezentarea societății civile organizate (care include angajatorii, sindicatele și diferite grupuri, cum ar fi asociații profesionale și comunitare, organizații de agricultori, organizații de tineret, asociații ale femeilor, consumatori, actori din domeniul protecției mediului și mulți alții). (cl)

## Comitetul de redacție

Ewa Haczyk-Plumley (editor-in-chief)  
Daniela Marangoni (dm)

## La realizarea acestui număr au contribuit

Amalia Tsoumani (at)  
Chloé Lahousse (cl)  
Chrysanthi Kokkini (ck)  
Daniela Marangoni (dm)  
David Gippini Fournier (dgf)  
Ewa Haczyk-Plumley (ehp)  
Jasmin Kloetzing (jk)  
Katharina Radler (kr)  
Laura Lui (ll)  
Magdalena Walczak Jarosz (mwj)  
Marco Pezzani (mp)  
Margarita Gavanis (mg)  
Nicola Accardo (na)  
Pablo Ribera Paya (prp)

## Coordonare

Agata Berdys (ab)  
Katerina Serifi (ks)

Technical support  
Bernhard Knobloch (bk)

# Adresa

Comitetul Economic și Social European  
Clădirea Jacques Delors, 99 Rue Belliard, B-1040  
Bruxelles, Belgia  
Tel. (+32 2) 546.94.76  
E-mail: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)

CESE Info se publică de nouă ori pe an, cu ocazia sesiunilor plenare ale Comitetului. CESE Info este disponibil în 23 de limbi.

CESE Info nu poate fi considerat o înregistrare oficială a lucrărilor CESE, pentru aceasta fiind necesară consultarea Jurnalului Oficial al Uniunii Europene sau a altor publicații ale Comitetului.

Reproducerea permisă cu condiția menționării CESE Info ca sursă și a trimiterii linkului către redacție.

04/2021